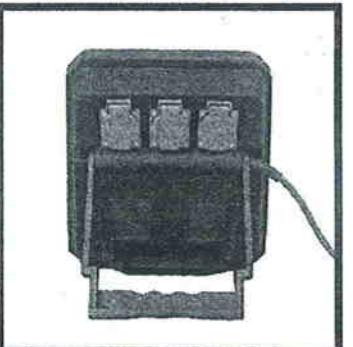
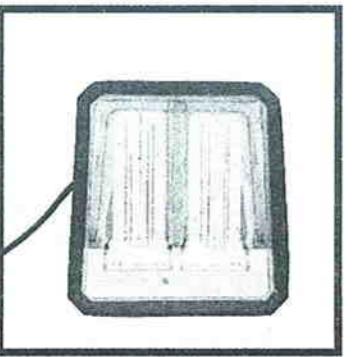


GLADIATOR



**Die Profi Arbeitsleuchte
für jeden Handwerker**

Sicherheit durch Licht

663-0076-01+02

Arbeitsleuchte GLADIATOR 1x36W / 2x36W

Vor Inbetriebnahme der Leuchte Bedienungsanweisung lesen!

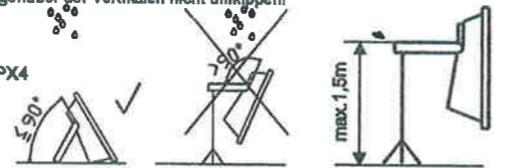
Technische Daten:

- Ortsveränderliche Arbeitsleuchte
- Gehäuse aus schlagfestem Polycarbonat, umhüllt mit weicher TPE-Komponente,
- Griff aus schlagfestem ABS, 4 Raststellungen zum Aufstellen bzw. Tragen
- Kompakt-Leuchtmittelflamme, Typ TC-F, 1x36W / 2x36W
- Betriebsspannung 230V ~, 50Hz
- Systemleistung mit Betriebsgerät 43W (eine Lampe 36W), 70W-EVG (zwei Lampen 36W)
- Lampenlichtstrom 2800 lm je Lampe
- mittlere Lampenlebensdauer 8000h
- Netzzanschluß 5m Zuleitung H07RN-F
- Schutzklasse I / II nach Ausführungsvariante
- Schutzgrad IP54 für rauen Betrieb (mit Steckdosen s Typenschild)
- Maße (BHT) 300mm/320mm/115mm
- Zusatzbeleuchtung bei Netzausfall optional, Betriebsdauer 20 - 30 min
- Lichtstromfaktor Zusatzbeleuchtung > 40% bei 1x36W-Lampe
- Varianten: 1x36W, ohne oder mit 3 Steckdosen, mit/ohne Zusatzbeleuchtung 2x36W, ohne oder mit 3 Steckdosen, mit/ohne Zusatzbeleuchtung, (nur eine Lampe als Zusatzbeleuchtung bzw. Akkubetrieb aktiv)
- Approbation: VDE-ENEC
- Steckdosenbelastung max. 3kW hierzu Hinweis auf dem Typenschild beachten

Einsatzhinweise:

- Betriebsarten:
 - stehend, bis 90° Aufstellwinkel
 - legend (Lichtaustritt nach oben)
 - hängend (Haken- oder Stativmontage), Lichtaustrittsrichtung beliebig (Nicht bei Steckdosenversion)
- Ausführung mit Temperaturbegrenzer (s. Typenschild): rückschaltend nach Abkühlung und Netzunterbrechung
- im Spritzwasserbereich nur Anschluß an IP X4 Steckdosen
- Stativmontage: 1 oder 2 Leuchten montierbar mit Halteschiene und Stativ, Halteschiene und Stativ als Zubehör lieferbar

Achtung: Bei Steckdosenversion Keine Stativmontage über 90° im Spritzwasserbereich! Standsicherheit beachten, Leuchte und Stativ dürfen bei einer Neigung von 6° gegenüber der Vertikalen nicht umkippen!

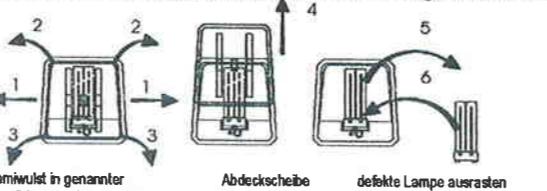


Reinigung und Service:

- Reinigung der Leuchte mit heißem Wasser, ggf. mit normalem Spülmittel. Keine Verwendung von technischen Lösungsmitteln, Aceton, Benzol, Tetrachlorkohlenstoff etc.
- Eine dauerhafte Einwirkung von Ölen und Fetten ist ebenfalls zu vermeiden.
- Eine beschädigte Anschlußleitung darf nur vom Hersteller oder Fachbetrieb ausgetauscht werden.

Lampenwechsel:

Bei Lampenwechsel wie folgt vorgehen (s. Abb.) - Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.



Zur Sicherung des Schutzgrades ist auf ein ordnungsgemäßes Verschließen der Leuchte nach Lampenwechsel zu achten!

Option Zusatzbeleuchtung bei Netzausfall / Akkubetrieb / Leuchtmittel getrennt schaltbar

Funktion:

Bei vorhandener Netzspannung arbeitet die Leuchte grundsätzlich im Netzbetrieb. Bei Netzausfall und eingeschaltetem Leuchtmittel erfolgt automatisch die Umschaltung auf Zusatzbeleuchtung mittels Akku. Bei Wiederkehr der Netzspannung geht die Leuchte automatisch in den Netzbetrieb zurück.

Zusatzebeleuchtung / Akkubetrieb außer Betrieb nehmen:

- Varianz mit reiner Zusatzbeleuchtungsfunktion: Zunächst die Leuchte im Netzbetrieb ausschalten, dann den Netzstecker ziehen. Das Elektronikmodul erkennt bei Netzausfall, ob die Lampe eingeschaltet war oder nicht!
- Varianz mit getrennt schaltbarer Akkufunktion: Leuchte ausschalten wie im Netzbetrieb. Zur Inbetriebnahme der Akkufunktion Leuchte ohne Netzspannung einschalten.

Erstbetriebsnahme:

Vor dem allgemeinen Gebrauch der Leuchte ist die eingebaute NiCd - Batterie vollständig zu laden, dabei ist die Leuchte ca. 48h mit dem Netz zu verbinden. Sie kann dabei normal benutzt werden bzw. die Lampe bleibt ausgeschaltet.

Zur optimalen Formattierung der Batterie soll zunächst ein 3-maliger Lade-/Entladeprozeß erfolgen.

Systempflege / Wartung:

Nach einem Betrieb mit Zusatzbeleuchtung wird die Batterie kurzzeitig neu aufgeladen. Bei normalem, beispielsweise täglichen Gebrauch, erfolgt dies während jeder Verbindung mit dem Netz. Bei längerem Nichtgebrauch wird empfohlen, die Batterie stets wieder aufzuladen (mind. 24h am Netz).

Wird die Zusatzbeleuchtungsfunktion über längeren Zeitraum (mehrere Wochen) nicht genutzt, sollte eine bewußte zwischenzeitliche vollständige Entladung und Wiederaufladung vorgenommen werden. Damit wird dem "Memoryeffekt" (Verlust der Batteriekapazität) vorgebeugt.

Bei Beachtung vorgenannter Hinweise ist eine Batterielebensdauer von mehr als 4 Jahren gesichert. Weitere Wartungsarbeiten sind nicht erforderlich.

Batteriewechsel:

Reparaturarbeiten dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden. Leuchte unbedingt vom Netz trennen!

Leuchte wie beim Leuchtmittelwechsel öffnen und Leuchtmittel entnehmen. Befestigungsschraube des Reflektors unterhalb der Lampenfassung lösen und Reflektor herausnehmen (Gummiring dabei zur Seite drücken). Batteriestocken abziehen und Batteriehalter lösen. Batterie auswechseln und Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge vornehmen.

Nur Batterien gleicher Type verwenden! Ersatzbatterien stehen dem Servicepartner zur Verfügung.

Achtung: Altbatterien gehören nicht in den Haushalt, kostenlose Rückgabe beim Servicelpartner oder jeder Annahmestelle!

Workplace Lamp GLADIATOR 1x36W / 2x36W

Please read the operating instructions before operating the lamp for the first time

Technical data:

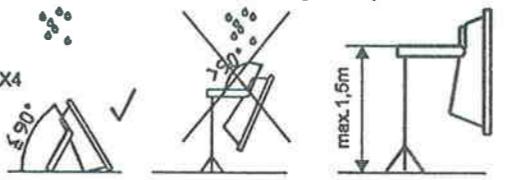
- Transportable workplace lamp for rugged operation
- Casing made of unbreakable polycarbonate plastic shrouded with soft TPE component
- Handle made of unbreakable ABS with four latching positions for setting up and carrying
- Compact fluorescent lamp, type TC-F, 1 x 36W / 2 x 36W
- Operating voltage 230V ~, 50 Hz
- System power consumption with operating unit: 43W (one lamp 36W), 70W EVG (two lamps 36W)
- Luminous flux 2800 lm from each lamp
- Mean lamp operating life 8000 h
- Mains connection 5m cable H07RN-F
- Protection class I / II depending on construction variant
- Degree of protection IP54 (with socket outlets see rating plate)
- Dimensions (WHD) 300mm / 320mm / 115mm
- Emergency light for power failure, option, operating time 20 - 30 minutes
- Light flux factor of emergency light > 40% with 1 x 36W lamp
- Variants 1 x 36W, without or with 3 power outlets, with/without emergency light (only one lamp active as emergency light)
- 1x36W, with or without 3 socket outlets, with additional lighting and battery mode
- 2x36W, with or without 3 socket outlets, with additional lighting and battery mode (Only one lamp active as additional (backup) lighting or battery mode active)
- Approval: VDE-ENEC
- Power rating of power outlets max.3 kW, note the information on the type specification plate

Utilisation instructions:

- Operating modes : - standing, up to 90° setting angle
 - lying (light output upwards)
 - pendant (hook or stand mounting), light output in any direction (not for power outlet version)

- Design with temperature limiter (see type specification plate): switches back after cool down and mains power supply interruption.
- In splashing water area connection only to IP X4 power outlets
- Stand mounting: 1 or 2 lamp units mounted with retaining bar and stand, retaining bar and stand available as accessories

Important: Do not mount version with power outlets on stand with angle greater than 90° in splashing water area! Ensure secure standing; the lamp and stand should not

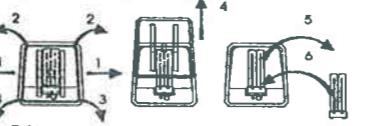


Cleaning and care:

- Clean the lamp with hot water, if necessary adding a commercial detergent.
- Do not use technical solvents, acetone, benzene, carbon tetrachloride, etc.
- Also avoid prolonged exposure to oils and greases.
- A damaged connecting cable may be replaced only by the manufacturer or by a specialised repair shop.

Lamp replacement:

Proceed as shown below (see illustrations) for lamp replacement - reassemble in reverse order.



Pull the pneumatically sprung Rubber connection apart in the given sequence! To ensure the degree of protection, make sure that the lighting unit is properly closed again after lamp replacement.

Additional (backup) lighting option in case of power failure / battery mode / lighting can be switched separately

Function:

If the mains voltage supply is available, the lamp runs off the mains. In case of power failure and if the lighting is switched on it automatically switches to additional lighting using the battery power supply. When the mains voltage supply returns the lamp automatically switches back to mains power supply mode.

Shutdown additional (backup) lighting / battery mode:

- Varianz with pure additional lighting function: First switch off the lamp in mains mode, then disconnect the mains plug. In case of a mains power failure, the electronics module detects whether the lamp was switched on or not!
- Varianz with battery function that can be switched on separately: Switch off the lamp as for mains power mode. Switch on the lamp without mains voltage to start battery function.

First time operation (commissioning):

Before general usage of the lamp, completely charge the built-in NiCd battery. For this purpose the lamp must be connected to the mains voltage for about 48 hours. It can thereby be used normally or the lamp can remain switched off.

For optimum formating of the battery, it should initially be fully charged and discharged 3 times.

System care / maintenance

After operation with emergency light the battery will be briefly recharged. In normal, for example daily operation, this takes place whenever the lamp is connected to the mains voltage. If the lamp is not used for a long time, it is advisable to recharge the battery (by connecting the lamp to the mains voltage for at least 24 hours).

If the emergency light function is not used for a long time (several weeks), remember to completely discharge and recharge the battery from time to time to prevent the "memory effect" (loss of battery capacity).

If this instruction is observed, the service life of the battery will be longer than 4 years. No further maintenance tasks are necessary.

Battery replacement:

Repair tasks may be carried out only by trained personnel. It is thereby important to disconnect the lighting unit from the mains voltage.

Open the lighting unit in the same manner as for lamp replacement and remove the lamp devices (thereby press the rubber bulge to the side).

Pull off the battery connector and release the battery holder. Replace the battery and reassemble in reversed order.

Use only batteries of the same type!

Replacement batteries are available from the service partner.

Important: Do not dispose of old batteries in household garbage. You can return them free to the service partner or any other place accepting old batteries.

Lampe de travail GLADIATOR 1x36W / 2x36W

Avant de mettre la lampe en service, prière de lire la notice explicative!

Caractéristiques techniques:

- Lampe de travail baladeuse pour fonctionnement dans des circonstances difficiles
- Corps en polycarbonate résistant au choc, enveloppé d'éléments TPE souples
- Poignée en ABS résistant au choc, 4 positions d'arrêt à poser ou à porter
- Lampe compacte à tube fluorescent, type TC-F, 1x36W / 2x36W
- Alimentation 230V ~, 50 Hz
- Puissance avec ballast: 43W (une lampe 36W), 70W EVG (deux lampes 36W)
- Flux lumineux 2800 lm par lampe
- Longévité moyenne de l'ampoule 8000h
- Raccordement sur secteur 5m de câble H07RN-F
- Classe de protection I / II selon le modèle
- Degré de protection IP54 (avec prises, voir plaque d'appareil)
- Dimension (l x h x p) 300mm / 320mm / 115mm
- Éclairage supplémentaire en cas de panne de courant en option, durée de service 20 - 30 min
- Facteur de flux lumineux éclairage supplémentaire > 40% par lampe 2x36W
- Variantes: 1x36W, sans prise ou avec 3 prises, avec/sans éclairage supplémentaire 2x36W, sans prise ou avec 3 prises, avec/sans éclairage supplémentaire (seulement une lampe active comme éclairage supplémentaire)
- Homologation: VDE-ENEC
- Charge max. de la prise 3kW. A ce sujet, observer la remarque sur la plaque signalétique

Utilisation: Modes de fonctionnement: - debout, angle d'orientation jusqu'à 90°

- à l'horizontale (sortie de la lumière vers le haut)

- à suspendre (montage sur crochet ou pied support).

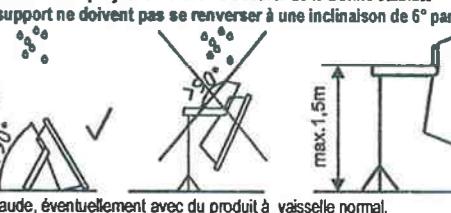
Exécution avec thermostat (voir plaque signalétique): qui rétrograde après refroidissement et interrompt le courant

Dans les secteurs avec projection d'eau seulement raccordement à une prise IP X4

Montage sur pied support: 1 ou 2 lampes montables avec rail de fixation et pied support.

Rail de fixation et pied support disponibles comme accessoires.

Attention: Pour la version à prise de courant, pas de montage sur pied support supérieur à 90° dans le domaine humide à projection d'eau. S'assurer de la bonne stabilité la lampe et le pied support ne doivent pas se renverser à une inclinaison de 6° par



Nettoyage et entretien:

- Nettoyer la lampe à l'eau chaude, éventuellement avec du produit à vaisselle normal. Ne pas utiliser de solvants techniques, acétone, benzène, tétrachlorure de carbone, etc.
- Eviter également la mise en contact permanent des huiles et des graisses. Si le cordon est endommagé, prière absolue de faire échanger seulement que par le fabricant ou par un spécialiste.

Échange de l'ampoule:

- Pour échanger l'ampoule, procéder comme suit (v. ill.) - Remonter dans le sens inverse.



Pour garantir le degré de protection, veiller à refermer correctement la lampe après l'échange de l'ampoule!

Lampada da lavoro GLADIATOR 1x36W / 2x36W

Prima di mettere in funzione la lampada leggere le istruzioni per l'uso!

Dati tecnici:

- Lampada da lavoro portatile per servizi pesanti
- Corpo in policarbonato resistente agli urti, rivestito con una morbida componente TPE
- Impugnatura in ABS resistente agli urti, 4 regolazioni a tacche per la collocazione o per il trasporto
- Lampada fluorescente compatta, modello TC-F, 1x36 W / 2x36
- Tensione d'esercizio 230 V ~ 50 Hz
- Potenza del sistema con apparecchio d'esercizio: 43 W (una lampada da 36 W), 78 W (due lampade da 36 W)
- Flusso luminoso della lampada: 2800 lm per lampada
- Durata media della lampada: 8000 h
- Allacciamento alla rete: linea di alimentazione H07RN-F di 5 m
- Tipo di protezione: IP54 per servizio pesante (con prese v. Targhetta)
- Dimensioni (larghezza/altezza/profondità) 300 mm/320 mm/115 mm
- Illuminazione ausiliaria in caso di caduta della rete: optional, durata di funzionamento 20-30 min.
- Coefficiente flusso luminoso dell'illuminazione ausiliaria: > 40% in caso di 1 lampada da 36 W
- Varianti: 1x36W, senza o con 3 prese, con/senza illuminazione ausiliaria (come illuminazione ausiliaria attiva solo 1 lampada)
2x36W, senza o con 3 prese, con/senza illuminazione ausiliaria
1x36W, senza o con 3 prese, con illuminazione ausiliaria e funzionamento ad accumulatori (come illuminazione ausiliaria o funzionamento ad accumulatori solo una lampada attiva)
- Omologazione: VDE-ENEC
- Carico presa: max. 3 kW, a questo proposito rispettare le indicazioni riportate sulla targhetta

Indicazioni per l'uso:

- Modi operativi: - in verticale, fino ad un angolo di posizionamento di 90°
- in orizzontale (uscita luce verso l'alto)
- pendente (montaggio a gancio o su supporto), direzione uscita luce a piacere (non nella versione con presa)

Dello con limitatore della temperatura (v.targhetta): reinserzione dopo raffreddamento ~~g~~ interruzione

Della rete

- Nelle zone soggette a spruzzi d'acqua solo allacciamento a prese IP X4
- Montaggio su supporto: possibilità di installare 1 o 2 lampade con sbarra di fissaggio e supporto sbarra di fissaggio e supporto disponibili come accessori

Attenzione: nella versione con presa nessuna installazione su supporto superiore a 90°

nell'area soggetta a spruzzi d'acqua!

Fare attenzione alla stabilità. Ad un'inclinazione di 6° rispetto alla verticale, la

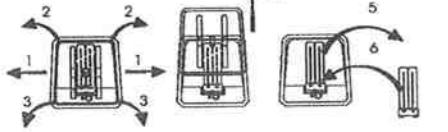


Pulizia e cura:

- Pulire la lampada con acqua calda, eventualmente con un normale detergente per stoviglie. Non usare solventi chimici, acetone, benzene, tetrachloruro di carbonio, ecc.
- Si deve altresì evitare l'azione duratura di oli e grassi.
- Una linea di collegamento danneggiata può essere sostituita esclusivamente dal produttore o da una ditta specializzata.

Sostituzione del mezzo illuminante:

In caso di sostituzione del mezzo illuminante procedere come segue (v. illustr.) Rimontaggio in ordine inverso.



Separare il bordo in gomma nella
Sequenza indicata!

Estrarre il vetro di
protezione!

Togliere la lampadina bruciata
linserire una lampadina nuova

Per garantire il grado di protezione, dopo la sostituzione del mezzo illuminante si deve avere cura di chiudere correttamente la lampada!

Illuminazione ausiliaria optional in caso di mancanza di corrente / funzionamento ad accumulatori / mezzo di illuminazione inseribile separatamente

- Funzione:**
In presenza di tensione di rete, fondamentalmente la lampada lavora alimentata dalla rete. In caso di caduta della rete e mezzo di illuminazione inseribile, la commutazione su illuminazione ausiliaria mediante accumulatori avviene automaticamente. Al ristabilimento della tensione di rete, la lampada ritorna automaticamente al funzionamento con alimentazione di rete.

Disinserire l'illuminazione ausiliaria / il funzionamento ad accumulatori:

- Vanante con la sola funzione di illuminazione ausiliaria: dapprima spegnere la lampada mentre viene alimentata dalla rete e quindi staccare la presa di collegamento alla rete. In caso di caduta della rete, il modulo elettronico riconosce se la lampada era accesa oppure no!
- Vanante con funzionamento ad accumulatori inseribile separatamente: spegnere la lampada come nel caso precedente. Per la messa in funzione del funzionamento ad accumulatori accendere la lampada senza tensione di rete.

Prima messa in funzione:

Prima del normale uso della lampada si deve caricare completamente la pila NiCd incorporata collegando per ca. 48h la lampada alla rete. Durante questo periodo è possibile usarla normalmente oppure tenerla spenta.

Per una formattazione ottimale della batteria si deve dapprima eseguire per 3 volte il processo di carica/scarica.

Cura del sistema / manutenzione:

Dopo il funzionamento con l'illuminazione ausiliaria la batteria deve essere immediatamente ricaricata. In caso di uso normale, per esempio giornaliero, ciò avviene attraverso l'allacciamento alla rete. In caso di utilizzo prolungato si consiglia di ricaricare sempre la batteria allacciandola per almeno 24 h alla rete.

Se la funzione di illuminazione ausiliaria non viene utilizzata per un periodo prolungato (più settimane), saltuarialmente si dovrebbe effettuare un'intenzionale completa scarica e ricarica.

In questo modo si previene il "Memoryeffekt" (perdita di capacità della batteria).

Se queste indicazioni vengono rispettate si garantisce una durata della batteria di oltre 4 anni.

Non sono necessari altri lavori di manutenzione.

Sostituzione della batteria:

Le riparazioni devono essere eseguite solo da esperti. Staccare assolutamente la lampada dalla rete! Aprire la lampada come per la sostituzione del mezzo illuminante e togliere quel'ultimo. Svitare le viti di fissaggio del riflettore posto sotto il portalampada ed estrarre il riflettore (spingere da parte il rigonfiamento di gomma).

Estrarre la spina della batteria e allentare il cofano della batteria. Sostituire la batteria e rimontare procedendo nell'ordine inverso.

Usare solo batterie dello stesso tipo!

Le batterie di ricambio sono disponibili presso il servizio assistenza.

Attenzione! Le batterie vecchie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Resa

Gratuita al servizio assistenza o presso qualsiasi punto di raccolta!

Lámpara de trabajo GLADIATOR 1x36W / 2x36W

Antes de poner por primera vez en servicio la lámpara, leer las instrucciones de uso!

Datos técnicos:

- Lámpara de trabajo portátil para condiciones durísimas de trabajo
- Caja de policarbonato a prueba de golpes, revestida de un componente suave de ETP
- Mango de ABS a prueba de golpes, 4 posiciones de encastre para su colocación o transporte
- Lámpara fluorescente compacta, tipo TC-F, 1x36 W / 2x36 W
- Tensión de servicio 230 V ~ 50 Hz
- Potencia del sistema con utilización: 43 W (una lámpara 36W), 78 W (dos lámparas 36W)
- Flujo luminoso del tubo 2800 lm por lámpara
- Vida media del tubo 8000 h
- Conexión a la red 5 m línea de alimentación H07RN-F
- Clase de protección I / II según la variante de ejecución
- Grado de protección IP54 (con enchufe según placa indicadora)
- Medidas (anchura/altura/profundidad) 300mm/320mm/115mm
- Illuminación auxiliar en caso de interrupción de la corriente: opcional; duración de servicio 20-30 min
- Factor de flujo luminoso iluminación auxiliar > 40% en una lámpara 1x36W
- Variantes: 1x36W, sin o con 3 presas, con/without iluminación auxiliar (como iluminación auxiliar activa solo 1 lámpara)
2x36W, sin o con 3 presas, con/without iluminación auxiliar (como iluminación auxiliar activa solo 1 lámpara)
- Aprobación: VDE-ENEC
- Carga máxima del enchufe 3kW, véase al respecto la advertencia sobre la placa indicadora de tipo

Advertencias de empleo:

- Formas de empleo: - de pie, hasta un ángulo de montaje de 90°
- tumbada (salida del foco luminoso hacia arriba)
- colgado (montaje sobre gancho o trípode), dirección aleatoria de salida del foco luminoso (no en la versión con enchufe)
- Modelo con limitador de temperatura (vea placa indicadora de tipo): reducción después de haberse enfriado, y desconexión de la red eléctrica
- en zonas con salpicaduras de agua conectar únicamente a enchufes IP X4
- Montaje sobre trípode: posibilidad de colocar 1 ó 2 lámparas con riel de sujetacables. Los últimos pueden suministrarse como accesorios.

Atención: En la versión con enchufe no montar sobre trípode con un ángulo superior a 90° en zonas con salpicaduras de agua!

Comprobar que la lámpara esté bien sujetada; con una inclinación de 6° con respecto a la vertical, la lámpara y el trípode no deben volcarse!



Limpieza y cuidado:

- Limpiar la lámpara con agua caliente, eventualmente con un lavavajillas normal. No utilizar disolventes técnicos, acetona, benzol, tetrachloruro de carbono, etc.
- Evítase igualmente el contacto permanente con aceites y grasas.
- El recambio de los cables de conexión defectuosos será realizado exclusivamente por el fabricante o el comercio especializado.

Recambio de los tubos

En el caso de tener que recambiar los tubos, procédase de la forma siguiente (véase fig.). - Montaje en sentido inverso.



Extienda el reborde de goma en el orden indicado.
Extraiga la luna protectora.
Desenganchar la lámpara defectuosa. Colocar la nueva lámpara

Para asegurar el grado de protección ha de cerrarse debidamente la lámpara después de recambiar los tubos!

Opción de iluminación adicional en caso de interrupción de la corriente / alimentación por baterías / lámpara comutable por separado

Funcionamiento:

Con tensión de red, la lámpara trabaja básicamente alimentada por la red. En caso de interrumpirse la corriente con la lámpara encendida, se conecta automáticamente la iluminación adicional alimentada por baterías. Una vez que se restablece la tensión de la red, la lámpara vuelve automáticamente al funcionamiento con alimentación de red.

Desconectar la iluminación adicional / la alimentación por baterías:

- Variente con la sola función de iluminación adicional: en primer lugar, desconectar la lámpara de la red, a continuación sacar el enchufe. En caso de interrupción de la corriente, el módulo electrónico detecta si la lámpara está conectada o no!

- Variente con función de alimentación por baterías comutable por separado: apagar la lámpara igual que cuando está funcionando con alimentación de red. Para poner en funcionamiento la alimentación por baterías, encender la lámpara sin tensión de red.

Primera puesta en servicio:

Antes de empezar a utilizar la lámpara, ha de cargarse completamente la batería de NiCd que viene incluida, para ello hay que conectar la lámpara aproximadamente 48 horas a la red.

Mientras tanto se puede utilizar como de costumbre o bien puede desconectarse la lámpara.

Para formatear de forma óptima la batería, procedese a cargar y descargara 3 veces seguidas.

Cuidado del sistema / mantenimiento:

Después de operar la lámpara con la iluminación auxiliar, ha de volverse a cargar brevemente la batería. En el servicio normal, por ejemplo en la utilización diaria, ésta se carga durante cada conexión a la red. En caso de no utilizarse durante cierto tiempo, se recomienda volver a cargar siempre la batería (como mínimo 24 horas conectada a la red).

En caso de no hacerse uso de la función de la iluminación auxiliar durante un período más largo de tiempo (varias semanas), ha de descargarse y volver a cargarse completamente. Entretanto. Así se evita el "efecto de memoria" (es decir, la pérdida de la capacidad de la batería). Observando las advertencias anteriores, se asegura una vida útil de la batería de más de 4 años. No se precisan más trabajos de mantenimiento.

Recambio de la batería:

Los trabajos de reparación serán realizados exclusivamente por personal especializado; es imprescindible desconectar la lámpara de la red!

Abrir la lámpara como si se fuera a cambiar el medio luminoso y sacar éste último. Soltar el tornillo de fijación del reflector debajo de la boquilla de la lámpara y sacar el reflector (presionando la junta de caucho hacia un lado).

Sacar el enchufe de la batería y soltar el soporte de la batería. Cambiar la batería y proceder al montaje en sentido inverso.

Utilizar sólo baterías del mismo tipo!

La empresa de servicio dispone de las baterías de recambio.

Atención: No tire las baterías viejas a la basura; la empresa de servicio o a cada lugar de recepción aceptan gratuitamente su devolución!

Werklamp GLADIATOR 1x36W / 2x36W

Alvorens de lamp in gebruik te nemen de gebruiksaanwijzing lezen!

Technische gegevens:

- verplaatsbare werklamp voor ruw werk
- omkasting uit stoofvast polycarbonaat, omhuld met zachte TPE-componenten
- handgreep uit stoofvast ABS, 4 ameertanden voor het opstellen of dragen
- compacte fluorescentelamp, type TC-F, 1 x 36 W / 2 x 36 W
- bedrijfsspanning 230V, 50Hz
- systemevermogen met bedrijfseapparaat: 43W (één lamp 36W), 78W (twee lampen 36W)
- lichtstroom 2800 lm per lamp
- gemiddeld levensduur van de lamp 8000 h
- Netaansluiting 5m voeding H07RN-F
- beveiligingscategorie I / II afhankelijk van de uitvoeringsvariant
- beveiligingsgraad IP54 (met contactdoos z. typeplaatje)
- afmetingen (BxDxH) 300 mm / 320 mm / 115 mm
- voedingsverlichting bij stroombuitval, optioneel, bedrijfsduur 20-30 min
- lichtstroomfactor voedingsverlichting > 40% bij 1 x 36W-lamp
- varianten: 1 x 36W, zonder of met 3 contactdozen, met / zonder voedingsverlichting
2 x 36W, zonder of met 3 contactdozen, met extra verlichting en accubedrijf
2 x 36W, zonder of met 3 contactdozen, met extra verlichting en accubedrijf (slechts één lamp als extra verlichting resp. Accubedrijf actief)

Aprobación:

- VDE-ENEC
- Carga máxima del enchufe 3kW, véase al respecto la advertencia sobre la placa indicadora de tipo

Advertencias:

- Formas de empleo: - de pie, hasta un ángulo de montaje de 90°
- tumbada (salida del foco luminoso hacia arriba)
- colgado (montaje sobre gancho o trípode), dirección aleatoria de salida del foco luminoso (no en la versión con enchufe)
- Modelo con limitador de temperatura (vea placa indicadora de tipo): reducción después de haberse enfriado, y desconexión de la red eléctrica
- en zonas con salpicaduras de agua conectar únicamente a enchufes IP X4
- Montaje sobre trípode: posibilidad de colocar 1 ó 2 lámparas con riel de sujetacables. Los últimos pueden suministrarse como accesorios.

Opgelet: bij de versie met contactdozen mag de lamp in een spaarberegio niet op een statief staan, omdat de lamp niet meer dan 90° kan worden gedraaid. Let op de stabiliteit, lamp en statief mogen bij een schuiving van